

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1975 Nr. 31

A. TITEL

*Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve
Organisatie, met twee Bijlagen;
Genève, 6 maart 1948*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag en de Bijlagen zijn geplaatst in *Stb.* J 93. Zie ook *Trb.* 1958, 128, *Trb.* 1963, 5 en *Trb.* 1967, 71. Voor wijziging van de tekst zie rubriek J van *Trb.* 1964, 164, rubriek J van *Trb.* 1966, 116 en rubriek J hieronder.

Behalve voor de Staten vermeld in rubriek B van *Trb.* 1958, 128, in rubriek B van *Trb.* 1963, 5 en in rubriek B van *Trb.* 1967, 71 is het Verdrag overeenkomstig artikel 57, eerste lid, letter *a*, ondertekend voor:

Uruguay 10 mei 1968

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1958, 128, rubriek J van *Trb.* 1964, 164, rubriek J van *Trb.* 1966, 116 en rubriek J hieronder.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1964, 164, *Trb.* 1966, 116 en *Trb.* 1967, 71.

De wijzigingen van het Verdrag, welke zijn vermeld in rubriek J hieronder, behoeven ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal alvorens te kunnen worden aanvaard.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1958, 128, *Trb.* 1963, 5, *Trb.* 1964, 164, *Trb.* 1966, 116, *Trb.* 1967, 71 en *Trb.* 1968, 7.

Behalve de in *Trb.* 1966, 116, *Trb.* 1967, 71 en *Trb.* 1968, 7 genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 54 van het Verdrag een akte van aanvaarding van de wijziging van artikel 28 van het Verdrag doen toekomen aan de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie:

de Verenigde Staten van Amerika	25 januari 1968
de Maldiven	18 april 1968
Iran	20 juni 1968
Nieuw-Zeeland	25 juli 1968
Cuba	9 februari 1973

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1958, 128, *Trb.* 1963, 5, *Trb.* 1964, 164, *Trb.* 1966, 116, *Trb.* 1967, 71 en *Trb.* 1968, 7.

Behalve de aldaar genoemde zijn nog de volgende Staten in overeenstemming met de artikelen 6, 7 en 57 toetgetreden tot het Verdrag door nederlegging van een akte van aanvaarding bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties:

Peru	15 april 1968
Saoedi-Arabië	25 februari 1969
Barbados	7 januari 1970
Libië	16 februari 1970
Hongarije	10 juni 1970
Maleisië ¹⁾	17 juni 1971
Chili	17 februari 1972
Ceylon ²⁾	6 april 1972
Equatoriaal Guinee	6 september 1972
China ³⁾	1 maart 1973
Sierra Leone	14 maart 1973
Zaire	16 augustus 1973
Kenya	22 augustus 1973
Irak ⁴⁾	28 augustus 1973
Thailand	20 september 1973
DDR	25 september 1973
Jordanië	9 november 1973
Cyprus	21 november 1973
Tanzania	8 januari 1974
Oman	30 januari 1974

Soedan 5 juli 1974
 Colombia 19 november 1974

1) Onder de volgende verklaring:

"In accepting the Convention of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organisation the Government of Malaysia declares that any measures which she may adopt for giving encouragement or assistance to her national shipping and shipping industries (for instance, such as loan financing of national shipping companies at reasonable or even concessional rates of interest or the allocation to Malaysian cargo ships owned or controlled by the Malaysian Government, or the reservation of coastal trade for national shipping) and such other matter as she may adopt with the object of promoting the development of her own national shipping, are consistent with the purposes of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organisation as defined in Article 1 (b) of the Convention. Accordingly any recommendations relating to this subject that may be adopted by the Organisation will be re-examined by the Government of Malaysia. The Government of Malaysia further expressly states that her acceptance of the above-mentioned Convention neither has nor shall have the effect of altering or modifying in any way the law on the subject in force in Malaysia."

In een brief d.d. 3 juni 1971 berichtte de Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken van Maleisië de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties het volgende:

"the declaration by the Malaysian Government with regard to the above-mentioned Convention is a declaration of policy of the Government of Malaysia, and does not constitute a reservation by the Government of Malaysia to the Convention as stated in the instrument of Acceptance."

2) Onder de volgende verklaring:

"In accepting the Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, as amended, the Government of Ceylon declares that any measures which it adopts or may have adopted for giving encouragement and assistance to its national shipping and shipping industries (such, for instance, as loan-financing of national shipping companies at reasonable or even concessional rates of interest, or the allocation of Government-owned or Government-controlled cargoes to national ships or the reservation of the coastal trade for national shipping) and such other matters as the Government of Ceylon may adopt, the sole object of which is to promote the development of its own national shipping, are consistent with the purposes of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization as defined in article 1 (b) of the Convention. Accordingly, any recommendations relating to this subject that may be adopted by the Organization will be subject to re-examination by the Government of Ceylon. The Government of Ceylon further expressly states that its acceptance of the above-mentioned Convention neither has nor shall have the effect of altering or modifying in any way the law on the subject in force in Ceylon". (VN-vertaling)

3) Onder de volgende verklaring:

"... the acceptance of and signature on the Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization and related Conventions and regulations by the Chiang Kai-Shek clique usurping the name of China are illegal and null and void." (*VN-vertaling*)

4) Onder de volgende verklaring:

"The participation of the Republic of Iraq in this Convention shall, however, in no way signify recognition of, or entry into any relations with Israel.

The Republic of Iraq hereby declares that article 1(b) of the Convention is not in conflict with the measures taken by it to encourage and assist national shipping companies, such as the granting of financial loans, the assignment of cargo vessels flying its flag to carry specific goods and the assignment of coastal shipping in the interest of national commercial vessels, or any other measures aimed at the development and growth of the national fleet or national shipping." (*VN-vertaling*)

De Regering van Israël heeft naar aanleiding van bovenstaande verklaring op 28 november 1973 de volgende verklaring afgelegd:

"The instrument of acceptance by the Government of Iraq of the above-mentioned Convention contains a statement of a political character in respect to Israel. In the view of the Government of Israel, this is not the proper place for making such political pronouncements, which are moreover, in flagrant contradiction to the principles, objects and purposes of the Organization. That statement, therefore, possesses no legal validity whatsoever.

The Government of Israel utterly rejects that statement and will proceed on the assumption that it has no validity as to the rights and duties of any Member State to the said Organization.

The declaration of the Government of Iraq cannot in any way affect Iraq's obligations under the Constitution of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization or whatever other obligations are binding upon that State by virtue of general international law.

The Government of Israel will, in so far as concerns the substance of the matter, adopt toward the Government of Iraq an attitude of complete reciprocity."

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1958, 128, *Trb.* 1966, 116, *Trb.* 1967, 71 en *Trb.* 1968, 7.

De gewijzigde artikelen 10, 16, 17, 18, 20, 28, 31 en 32 van het Verdrag, welker tekst en vertaling zijn geplaatst in rubriek J hieronder, zullen ingevolge artikel 52 van het Verdrag in werking treden twaalf maanden na aanvaarding door twee-derde van de leden van de Organisatie, andere dan Toegevoegde Leden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1963, 5, *Trb.* 1964, 164 en *Trb.* 1968, 7.

I. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1966, 116.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1958, 128, *Trb.* 1963, 5, *Trb.* 1964, 164, *Trb.* 1966, 116, *Trb.* 1967, 71 en *Trb.* 1968, 7.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1973, 156.

Voor het op 21 november 1947 te New York tot stand gekomen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de gespecialiseerde organisaties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1969, 233.

Voor het op 12 mei 1954 te Londen tot stand gekomen Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging van de zee door olie zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1972, 103.

Voor het op 17 juni 1960 te Londen tot stand gekomen Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1975, 11.

Op de vijfde Buitengewone Zitting van de Algemene Vergadering van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie welke van 16 tot 18 oktober 1974 te Londen bijeenkwam, is op 17 oktober 1974 een resolutie aanvaard, welke strekt tot wijziging van de artikelen 10, 16, 17, 18, 20, 28, 31 en 32 van het Verdrag.

De Engelse tekst van deze resolutie luidt als volgt ¹⁾:

Resolution A.315 (ES.V)
Amendments to the IMCO Convention
 (adopted on 17 October 1974)

The Assembly,

Recalling Resolution A.69 (ES.II) by which it adopted amendments to the IMCO Convention increasing the membership of the Council and Resolution A.70 (IV) by which amendments were adopted to the IMCO Convention to increase the number of members in the Maritime Safety Committee and to modify the method of their election,

Noting and welcoming the increase in the membership of the Organization since these amendments were adopted,

Recognizing the need to ensure at all times that the principal organs of the Organization are representative of the total member-

¹⁾ De Franse en Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

ship of the Organization and ensure equitable geographic representation of Member States on the Council,

Recalling its Resolution A.314 (VIII) by which it decided to convene an Ad Hoc Working Group to study proposed amendments to the IMCO Convention concerning the size and composition of the Council and the Maritime Safety Committee and any consequential related amendments,

Having considered the Report of the Ad Hoc Working Group, including the Working Group's recommendations on proposed amendments to the IMCO Convention,

Having adopted at the fifth extraordinary session of the Assembly held in London from 16 to 18 October 1974, amendments, the texts of which are contained in the Annex to this Resolution, to Articles 10, 16, 17, 18, 20, 28, 31 and 32 of the Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization,

Having determined, in accordance with the provisions of Article 52 of the Convention, that these amendments are of such a nature that any Member which hereafter declares that it does not accept the amendments and which does not accept the amendments within a period of twelve months after the amendments come into force shall, upon the expiration of this period, cease to be a Party to the Convention,

Requests the Secretary-General of the Organization to deposit the adopted amendments with the Secretary-General of the United Nations in accordance with Article 53 of the IMCO Convention and to receive declarations and instruments of acceptance as provided for in Article 54,

Invites the Member Governments to accept each amendment at the earliest possible date after receiving a copy thereof from the Secretary-General of the United Nations by communicating the appropriate instrument of acceptance to the Secretary-General.

Annex**Amendments to the Convention on the Inter-Governmental
Maritime Consultative Organization****Article 10**

The existing text is replaced by the following:

An Associate Member shall have the rights and obligations of a Member under the Convention except that it shall not have the right to vote or be eligible for membership on the Council and subject to this the word "Member" in the Convention shall be deemed to include Associate Member unless the context otherwise requires.

Article 16

The existing text of paragraph (d) is replaced by the following:

(d) To elect the Members to be represented on the Council as provided in Article 17.

Article 17

The existing text is replaced by the following:

The Council shall be composed of twenty-four Members elected by the Assembly.

Article 18

The existing text is replaced by the following:

In electing the Members of the Council, the Assembly shall observe the following criteria:

(a) Six shall be States with the largest interest in providing international shipping services;

(b) Six shall be other States with the largest interest in international seaborne trade;

(c) Twelve shall be States not elected under (a) or (b) above, which have special interests in maritime transport or navigation, and whose election to the Council will ensure the representation of all major geographic areas of the world.

Article 20

The existing text is replaced by the following:

(a) The Council shall elect its Chairman and adopt its own Rules of Procedure except as otherwise provided in the Convention.

(b) Sixteen Members of the Council shall constitute a quorum.

(c) The Council shall meet upon one month's notice as often as may be necessary for the efficient discharge of its duties upon the summons of its Chairman or upon request by not less than four of its Members. It shall meet at such places as may be convenient.

Article 28

The existing text is replaced by the following:

The Maritime Safety Committee shall consist of all the Members.

Article 31

The existing text is replaced by the following:

The Maritime Safety Committee shall meet at least once a year. It shall elect its officers once a year and shall adopt its own Rules of Procedure.

Article 32

This Article is deleted.

Articles 33 through 63 are renumbered accordingly.

De vertaling in het Nederlands van bovenstaande resolutie luidt:

Resolutie A.315 (ES.V)

**Wijzigingen van het Verdrag nopens de Intergouvernementele
Maritieme Consultatieve Organisatie**

(aangenomen op 17 oktober 1974)

De Algemene Vergadering,

Herinnerend aan Resolutie A.69 (ES.II) waarin zij wijzigingen van het Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie aanvaardde ter uitbreiding van het aantal leden van de Raad en aan Resolutie A.70 (IV) waarin wijzigingen van het Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie werden aanvaard om het aantal leden van de Maritieme Veiligheidscommissie uit te breiden en de methode van verkiezing te wijzigen,

Met voldoening er kennis van genomen hebbend dat sedert de aanvaarding van deze wijzigingen het aantal leden van de Organisatie is uitgebreid,

Erkennend dat het noodzakelijk is er te allen tijde voor te zorgen dat de hoofdorganen van de Organisatie representatief zijn voor alle Leden van de Organisatie en zorg te dragen voor een billijke geografische vertegenwoordiging van de Lid-Staten in de Raad,

Herinnerend aan haar Resolutie A.314 (VIII) waarin werd besloten een werkgroep ad hoc bijeen te roepen ter bestudering van de voorgestelde wijzigingen van het Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie met betrekking tot de omvang en de samenstelling van de Raad en de Maritieme Veiligheidscommissie en van alle daaruit voortvloeiende wijzigingen,

Kennis genomen hebbend van het verslag van de werkgroep ad hoc en van de door de werkgroep gedane aanbevelingen inzake de voorgestelde wijzigingen van het Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie,

Aanvaard hebbend tijdens de vijfde buitengewone zitting van de Algemene Vergadering gehouden te Londen van 16 tot 18 oktober 1974, de wijzigingen waarvan de tekst is vervat in de Bijlage bij deze Resolutie en die betrekking hebben op de artikelen 10, 16, 17, 18, 20, 28, 31 en 32 van het Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie,

Bepaald hebbend, overeenkomstig de bepalingen van artikel 52 van het Verdrag, dat deze wijzigingen van zodanige aard zijn dat elk Lid dat hierna verklaart dat het die wijzigingen niet aanvaardt en

dat die wijzigingen niet aanvaardt binnen een tijdvak van twaalf maanden nadat de wijzigingen van kracht zijn geworden, op het ogenblik dat dit tijdvak afloopt, ophoudt Partij te zijn bij het Verdrag,

Verzoekt de Secretaris-Generaal van de Organisatie overeenkomstig het bepaalde in artikel 53 van het Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie de aangenomen wijzigingen neder te leggen bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties en de verklaringen en akten van aanvaarding bedoeld in artikel 54, in ontvangst te nemen,

Verzoekt de Leden iedere wijziging zo spoedig mogelijk na ontvangst van een afschrift daarvan van de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties te aanvaarden, door overlegging van de desbetreffende akte van aanvaarding aan de Secretaris-Generaal.

Bijlage

Wijzigingen van het Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie

Artikel 10

De bestaande tekst wordt door de volgende vervangen:

Een Toegevoegd Lid heeft de rechten en verplichtingen welke een Lid ingevolge dit Verdrag heeft, behalve dat het geen stemrecht heeft en niet verkiesbaar is voor het lidmaatschap van de Raad. Onder dit voorbehoud wordt het woord „Lid” in dit Verdrag geacht Toegevoegd Lid te omvatten tenzij het zinsverband anderszins vereist.

Artikel 16

De bestaande tekst onder letter (d) wordt door de volgende vervangen:

(d) de Leden te kiezen die overeenkomstig artikel 17 in de Raad zullen zijn vertegenwoordigd;

Artikel 17

De bestaande tekst wordt door de volgende vervangen:

De Raad bestaat uit vierentwintig Leden gekozen door de Algemene Vergadering.

Artikel 18

De bestaande tekst wordt door de volgende vervangen:

Bij het kiezen van de Leden van de Raad, houdt de Algemene Vergadering zich aan de volgende criteria:

(a) zes Leden zijn Staten met het meeste belang bij het verlenen van internationale scheepvaartdiensten;

(b) zes Leden zijn andere Staten met het meeste belang bij de internationale handel ter zee;

(c) twaalf Leden zijn andere Staten die niet volgens het bepaalde onder (a) en (b) hierboven zijn gekozen, die een bijzonder belang hebben bij het vervoer over zee of de navigatie en door wier verkiezing in de Raad wordt gewaarborgd dat alle voornaamste geografische gebieden van de wereld zijn vertegenwoordigd.

Artikel 20

De bestaande tekst wordt door de volgende vervangen:

(a) De Raad kiest zijn Voorzitter en stelt zijn eigen huishoudelijk reglement vast, tenzij in dit Verdrag anders is bepaald.

(b) Zestien Leden van de Raad vormen het quorum.

(c) Naar aanleiding van een oproep van zijn Voorzitter of op verzoek van ten minste vier Leden, waarvan een maand van tevoren kennisgeving is gedaan, komt de Raad zo vaak bijeen als noodzakelijk is voor het doelmatig verrichten van zijn taak. De bijeenkomsten worden gehouden op zodanige plaatsen als de Raad geschikt acht.

Artikel 28

De bestaande tekst wordt door de volgende vervangen:

In de Maritieme Veiligheidscommissie hebben alle Leden zitting.

Artikel 31

De bestaande tekst wordt door de volgende vervangen:

De Maritieme Veiligheidscommissie komt ten minste eenmaal per jaar bijeen. Zij kiest eenmaal per jaar haar functionarissen en stelt haar eigen huishoudelijk reglement vast.

31

12

Artikel 32

Dit artikel komt te vervallen.

In verband daarmee worden de artikelen 33 t/m 63 vernummerd.

Uitgegeven de *achtste* april 1975.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. VAN DER STOEL.